

УЧАСТНИК: ЕЛТОМС ООД**Седалище и адрес на управление:** ж. Стара Загора ул. Г. Михайловски 27

Информацията е заличена съгл. чл. 2 и чл.4 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 226 от ЗОП

ЕИК/Булстат: 123 001 186**Адрес за кореспонденция:** ж. Стара Загора ул. Г. Михайловски 27**представяван от** Дабко Георгиев Качаров**в качеството на** уч. прав. тех.**О Ф Е Р Т А¹**

за участие в обществена поръчка при условията на чл. 187 по реда на Глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки (ЗОП)

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашата оферта за участие в обявената от Вас обществена поръчка № 585-EP-17-MP-D-3 с предмет: „Доставка на индикатори на къси съединения по ВЛ 20 kV”

Декларираме, че сме запознати с обявата и условията за участие в обявената от Вас обществена поръчка. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Декларираме, че сме запознати и приемаме условията в следните документи: Търговски условия, Техническа спецификация, Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN.

Запознати сме с проекта на договор, приемаме го и ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.

Декларираме, че ще сключим писмен договор, който включва всички предложения от офертата ни.

Декларираме, че при сключването на договор ще представим документи, издадени от компетентен орган за удостоверяване на липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1 – 3 и декларации за липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 4, 5 и 7 от ЗОП.

Ние сме съгласни да се придържаме към това предложение за срок от 90 дни от датата, която е посочена в обявата за дата на получаване на офертата.

При изпълнението на поръчката ~~ще използваме~~ няма да използваме услугите на следните подизпълнители (невярното се зачертава):

Наименование на подизпълнителя	Обхват на дейностите, които ще извършва	Размер на участието на подизпълнителя в %

Забележка: В случай, че се използват подизпълнители се представя:

¹ Офертата се подава на български език.

- Заверено от участника копие от документа за регистрация или единния идентификационен код (ЕИК), съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец; копие от документа за самоличност, когато участникът е физическо лице;
- Доказателство за поетите от подизпълнителите задължения

При изпълнението на поръчката ~~ще използваме~~ няма да използваме капацитета на трети лица (невярното се зачертава):

Наименование на трето лице	Вид/наименование на ресурса	Местонахождение/ Описание на дейностите, които ще се изпълняват с ресурса

Забележка: В случай, че участника се позовава на капацитета на трети лица, той трябва да докаже, че ще разполага с тези ресурси, като представя:

- Документи за поетите от третите лица задължения

Като неразделна част от настоящата оферта, прилагаме:

1. Техническо предложение (по образец);
2. Ценово предложение (по образец);
3. Декларация по чл.54, ал.1, т.1, 2 и 7 от ЗОП (по образец);
4. Декларация по чл.54, ал.1, т.3 - 5 от ЗОП (по образец);
5. Мостри:
 - а. Индикатор на къси и земни съединения за ВЛ СрН, за директен монтаж на проводници – 1 брой
 - б. Индикатор на къси и земни съединения за ВЛ СрН, за монтаж на стълб и релейен изход – 1 брой

Дата: 10.03.18

ДЕКЛАРАЦИЯ

Информацията е заличена съгл. чл. 2 и чл.4 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 226 от ЗОП



Информацията е заличена съгл. чл. 2 и чл.4 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 226 от ЗОП

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: ЕЛТОМС - 001 (наименование на участника)

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от възложителя обществена поръчка за възлагане чрез събиране на оферти с обява № 585-EP-17-MP-D-3 с предмет: „Доставка на индикатори на къси съединения по ВЛ 20 kV“, при следните условия:

Мястото за изпълнение на поръчката: Централен склад, гр. Стара Загора, бул. Славянски, до КЕЦ Загоре
Срокът за изпълнение на отделна заявка по договора: 30 (но не повече от 30) календарни дни, след заявка.

Капацитет на доставка в рамките на срока на доставка: 30 (но не по-малко от 30) броя изделия.

Аварийен резерв на склад при Изпълнителя: 6 броя изделия, (но не по-малко от 6 броя изделия).

Срок за доставка на заявени наличности от аварийния резерв: 3 работни дни, (но не повече от 3 работни дни), след заявка.

Срокът за възстановяване на аварийен резерв е 30 (но не повече от 30) календарни дни след изпращане на заявка за доставка за 100% от количествата му.

Гаранционният срок е: 12 (но не по-малко от 12) месеца, считано от датата на приемопредавателния протокол.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ:

Таблица № 1 – попълването на всички полета е задължително		
№	Минимални изисквания на възложителя	Предложение на участника (Да/Не, Информация, Технически показатели)
1	Отговарят ли предлаганите от Вас продукти (Индикатори на къси и земни съединения за ВЛ СрН) изцяло на Техническа спецификация ЕР Юг ЕАД -ТС 52/03 Издание: 1.12.2017, параметри, респективно спазени ли са изискванията във всичките и точки? Като доказателство моля попълнете Приложение 1 - Технически данни към настоящето Техническо предложение, с конкретните параметри на предлаганите продукти. Ако „НЕ“ – моля опишете подробно несъответствията на предлаганите от вас продукти с Техническа спецификация ЕР Юг ЕАД -ТС 52/03 Издание: 1.12.2017.	☒ Да ☐ Не [.....]
2	Притежават ли предлаганите от участника продукти сертификати/протоколи за успешно издържана „типова проверка“ по БДС EN 60255, БДС EN 60068, БДС EN 61000, БДС EN 60529, EN 300 440-1 и БДС EN 62262 съгласно т. 10 от ЕР Юг ЕАД -ТС 52/03 изготвени от акредитирана изпитателна лаборатория, или еквивалентен орган. Моля приложете протоколите и заверено копие от акредитацията на лабораторията.	☒ Да ☐ Не

	В случай, че сертификатите/протоколите са издадени от еквивалентен орган, то моля представете доказателство за еквивалентността (равностойността). <i>Ако съответните документи са на разположение в електронен формат, моля, посочете:</i>	[.....] (уеб адрес, орган или служба, издаващи документа, точно позоваване на документа): [.....][.....][.....][.....]
3	Притежава ли производственият център въведена и сертифицирана система за осигуряване на качеството по ISO 9000 или еквивалентна, коя? (моля, приложете валиден сертификата). Ако „НЕ“ , моля, обяснете защо и посочете въведена ли е в производствения център равностойна система за осигуряване на качеството? Моля представете доказателство за еквивалентността (равностойността). Ако е внедрена еквивалентна система , моля, представете доказателство за еквивалентността (равностойността). <i>Ако съответните документи са на разположение в електронен формат, моля, посочете:</i>	[X] Да [] Не [.....] (уеб адрес, орган или служба, издаващи документа, точно позоваване на документа): [.....][.....][.....][.....]
4	Към офертата за участие представени ли са мостри съответно: Индикатор на къси и земни съединения за ВЛ СрН, за директен монтаж на проводници – 1 брой Индикатор на къси и земни съединения за ВЛ СрН, за монтаж на стълб и релеен изход – 1 брой ?	[X] Да [] Не
5	Мострите отговарят ли на всички конкретни характеристики и параметри, посочени в документ Техническа спецификация ЕР Юг ЕАД -ТС 52/03 Издание: 1.12.2017?	[X] Да [] Не

Таблица № 2 – попълването на полетата е пожелателно и служи за по-пълно представяне на участника		
№	Обща информация за предлаганите продукти	Предложение на участника (Да/Не, Информация, Технически показатели)
1	Данни за поризводител и производство:	
1.1.	Данни за производственото хале	Адрес: <u>Норвегия, Либангер</u> (държава, населено място, улица, №); Информацията е заличена съгл. чл. 2 и чл.4 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 226 от ЗОП Уеб сайт: <u>www.no.22206.no</u>
1.2.	Добавете към офертата референтен списък, от който да е видно къде през последните три години са били доставяни „Индикатори на къси и земни съединения за ВЛ-Ср.Н“ – (България или ЕС)	[X] Да [] Не

Име производител / търговска марка : Nortroll AS
Linetroll 110E; Linetroll 3100

За изпълнение на изискванията на Възложителя се счита положителен отговор (ДА) на изброените в Таблица № 1 точки, прилагане на изискваните документи, както и предоставяне на 2 бр. мостри - по един брой Индикатор на къси и земни съединения за ВЛ СрН, за директен монтаж на проводници и един брой Индикатор на къси и земни съединения за ВЛ СрН, за монтаж на стълб и релеен изход, изцяло отговарящи на посочените в Техническа спецификация ЕР Юг ЕАД -ТС 52/03 Издание: 1.12.2017, конкретни характеристики и параметри.

По свое усмотрение участникът е в правото си да приложи допълнителни документи, извън изрично посочените, като доказателства на зададените въпроси.

Участник, чието техническо предложение не изпълнява някое/и от минималните изисквания на Възложителя, няма да бъде включен в класирането.

Ние сме съгласни да се придържаме към направеното техническо предложение за срок от 90 дни от датата, която е посочена в обявата за дата на получаване на офертата.

Дата: 20.03.18г.

Информацията е заличена съгл. чл. 2 и чл.4 от ЗЗЛД,
УЧА във връзка с чл. 226 от ЗОП



Информацията е заличена съгл. чл. 2 и чл.4
от ЗЗЛД, във връзка с чл. 226 от ЗОП

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

към Техническо предложение от оферта по процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 585-EP-17-MP-D-3 с предмет: Доставка на индикатори на къси съединения по ВЛ 20 kV

Технически данни

От участник ЕЛТОМС ООД

С производител NORTROLL A. S. НОРВЕГИЯ

Технически изисквания за индикатори на къси и земни съединения за ВЛ СрН, за директен монтаж на проводници
Technische Anforderungen an die Kurzschlussmelder für FL-MS, für direkte Montage an Leiterseilen

№	Технически данни Technische Daten	Минимални технически изисквания Minimale technische Erfordernisse	Технически данни на оферента Technische Daten des Anbieters
I	Експлоатационни параметри Betriebsparameter		
1	Височина над морското равнище Höhe über dem Meeresspiegel	до 2000m bis 2000 m	gg
2	Максимална околна температура Maximale Umgebungstemperatur	+ 60 °C	+70°
3	Минимална околна температура Minimale Umgebungstemperatur	- 40 °C	-40°
4	Относителна влажност на въздуха за месец Relative Luftfeuchte für den Monat	до 100 % bis 100 %	gg
5	Монтаж Montage	на открито Freiluft-montage	gg
II	Електрически параметри Elektrische Parameter		
1.	Напрежение Spannung	6 ÷ 24 kV	6 ÷ 69 kV
2.	Максимален работен ток Maximaler Betriebsstrom	400 A	750 A
3.	Номинална честота Nennfrequenz	50 Hz	50 Hz
4.	Диелектрична якост Dielektrische Spannungsfestigkeit	125 kV	gg
III	Нулиране Reset (Zurücksetzen)		
1.	Ръчно /чрез устройството за присъединяване/ Manuell /durch die Anschlussvorrichtung/	да е налично Muss vorhanden sein	gg
2.	По време Zurücksetzen der Zeit	1,5 ÷ 8 h, min 3 стъпала 1,5 ÷ 8, min 3 Stufen	1,5 ÷ 24h 4 стъпала
3.	По напрежение – автоматично Zurücksetzen der Spannung - automatisch	при подаване на U Bei Unterspannungsetzung	gg
IV	Батерия Batterie		
1.	Литиева /или аналогична/ Lithium Batterie /oder vergleichbare Batterie/	да е налично Muss vorhanden sein	gg
2.	Експлоатационна дълготрайност в режим на готовност Lebensdauer der Batterie beim Modus Einsatzbereitschaft	≥ 7 години ≥ 7 Jahre	8 год.
3.	Експлоатационна дълготрайност в работен режим Lebensdauer beim Modus Betrieb	≥ 500 h ≥ 500 h	gg 1500h
V	Светлинен сигнал Lichtsignal		

1.	Ксенонова светлина Xenonlicht	да е налично Muss vorhanden sein	га
2.	Интервал на светлинния сигнал Lichtsignalintervalle	≥ 3 s ≤ 10 s	3s
3.	Видимост през деня Sichtbarkeit während des Tages	≥ 300 m	га

Технически изисквания за индикатори на къси и земни съединения за ВЛ-Ср.Н., за монтаж на стълб и релеен изход
Technische Anforderungen an die Kurzschlussmelder für FL-MS, für Montage am Mast und Relaisausgang

№	Технически данни Technische Daten	Минимални технически изисквания Minimale technische Anforderungen	Технически данни на оферента Technische Daten des Anbieters
I	Експлоатационни параметри Betriebsparameter		
1	Височина над морското равнище Höhe über dem Meeresspiegel	до 2000m bis 2000 m	га
2	Максимална околна температура Maximale Umgebungstemperatur	+ 60 °C	+70°
3	Минимална околна температура Minimale Umgebungstemperatur	- 40 °C	- 40°
4	Относителна влажност на въздуха за месец Relative Luftfeuchte für den Monat	до 100 % bis 100 %	га
5	Монтаж Montage	на открито Freiluft-montage	га
II	Електрически параметри Elektrische Parameter		
1.	Напрежение Spannung	6 ÷ 24 kV	6 ÷ 69 kV
2.	Максимален работен ток Maximaler Betriebsstrom	400 A	750 A
3.	Номинална честота Nennfrequenz	50 Hz	50 Hz
4.	Чувствителност по ток Stromempfindlichkeit	2,5 ÷ 50 A, min 3 стъпала 2,5 ÷ 50 A, min 3 Stufen	2,5 ÷ 50 A 4 стъпала
III	Нулиране Reset (Zurücksetzen)		
1.	Ръчно Manuell	да е налично Muss vorhanden sein	га
2.	По време Zurücksetzen der Zeit	1,5 : 8 h, min 3 стъпала 1,5 ÷ 8, min 3 Stufen	1,5 ÷ 12 h 4 стъпала
3.	По напрежение – автоматично Zurücksetzen der Spannung - automatisch	при подаване на U Bei Unterspannungsetzung	га
IV	Батерия Batterie		
1.	Литиева /или аналогична/ Lithium Batterie /oder vergleichbare Batterie/	да е налично Muss vorhanden sein	га
2.	Експлоатационна дълготрайност в режим на готовност Lebensdauer der Batterie beim Modus Einsatzbereitschaft	≥ 7 години ≥ 7 Jahre	8 год.
3.	Експлоатационна дълготрайност в работен режим Lebensdauer beim Modus Betrieb	≥ 500 h ≥ 500 h	га 1500 h
V	Светлинен сигнал Lichtsignal		

1.	Ксенонова светлина Xenonlicht	да е налично Muss vorhanden sein	g ₉
2.	Интервал на светлинния сигнал Lichtsignalintervalle	≥ 3 s ≤ 10 s	3s
3.	Видимост през деня Sichtbarkeit während des Tages	≥ 300 m	g ₉

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От ЕЛТОМС ООД СТАРА ЗАГОРА

(наименование на участника)

По обществена поръчка за възлагане чрез събиране на оферти с обява

№ 585-EP-17-MP-D-3 с предмет: „Доставка на индикатори на къси съединения по ВЛ 20 кV“

№	НАИМЕНОВАНИЕ	Мярка	Прогнозно количество	Ед. цена лева, без вкл. ДДС	Стойност лева, без вкл. ДДС
1	Индикатори на къси съединения по ВЛ 20 кV - за директен монтаж на проводници	Бр.	150	358	53700
2	Индикатори на къси съединения по ВЛ 20 кV - за монтаж на стълб и релеен изход	Бр.	10	1100	11000
Обща стойност, в лева, без включен ДДС ⁴ :					64700

Посочените по-горе количества са прогнозни, необвързващи за Възложителя и служат за изготвяне на ценово сравнение между участниците.

Дата: 20.03.18

УЧА

Информацията е заличена съгл. чл. 2 и чл.4 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 226 от ЗОП



⁴ При разминаване между единичните цени, предложени от участника и общата стойност, се взема предвид единичната цена.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Към обществена поръчка за възлагане чрез събиране на оферти с обява

№ 585-EP-17-MP-Д-3, с предмет: „Доставка на индикатори на къси съединения по ВЛ 20 кV“

**Електроразпределение Юг ЕАД
(EP Юг ЕАД)****Техническа спецификация
за
Индикатори на къси и земни
съединения за ВЛ-Ср.Н.**

Техническа спецификация:
EP Юг ЕАД -ТС 52/03
Издание: 1.12.2017.
Техническа област: МР

**Elektrozpredelenie Yug EAD
(EP Yug EAD)****Technische Spezifikation
für
Kurzschlussmelder für FL-MS**

Technische Spezifikation:
EP Yug EAD -TS 52/03
Ausgabe: 1.12.2017.
Technischer Bereich: МР

1. Съдържание	Страница	1. Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Съдържание	2	1. Inhaltsverzeichnis	2
2. Област на валидност	2	2. Geltungsbereich	2
3. Начало на валидността	3	3. Geltungsbeginn	3
4. Предназначение	3	4. Verwendungszweck	3
5. Конструкция	3	5. Konstruktion	3
6. Регулиране и -настройки	4	6. Einstellungen	4
7. Технически характеристики	5	7. Technische Angaben	5
8. Приспособление за монтаж и демонтаж на индикаторите	6	8. Vorrichtung für Montage und Demontage der Kurzschlussmelder	6
9. Маркировка	6	9. Markierung	6
10. Изпитания и доказателства	6	10. Prüfungen und Nachweise	6
11. Доставка, опаковка, транспортиране, съхраняване	7	11. Lieferung, Verpackung, Transport, Lagerung	7
12. Приложения	7	12. Beilagen	7
2. Област на валидност.		2. Geltungsbereich.	
Настоящата техническа спецификация важи за индикатори на къси и земни съединения за въздушни линии средно напрежение.		Die vorliegende technische Spezifikation betrifft Kurzschluss- und Erdschlussmelder für FL-MS.	
3. Начало на валидност.		3. Geltungsbeginn.	
Тази техническа спецификация е валидна от 1.12.2017.		Diese technische Spezifikation gilt ab 1.12.2017.	
Евентуални спецификации за същата област на приложение с по-стара дата са невалидни.		Eventuelle Spezifikationen älteren Datums für denselben Anwendungsbereich werden damit ungültig.	
4. Предназначение.		4. Verwendungszweck.	

Индикаторите на къси и земни съединения служат за локализиране на аварирания участък по въздушни електропроводи средно напрежение. Същите трябва да могат да бъдат използвани в електроразпределителни мрежи със заземена през активно съпротивление или през дьогасителна /Петерсонова/ бобина неутрала. 5. Конструкция. 5.1. Разновидности: - За директен монтаж на проводници - За монтаж на стълб, когато индикаторът е с релеен изход 5. 2 Изисквания към индикаторите: 5.2.1. Общи изисквания Корпусът им трябва да е устойчив на UV лъчи и на силни атмосферни въздействия /вятър, солена мъгла, влажност и др./ така че да осигурява тяхната експлоатация в рамките на не по-малко от 20 г. Степента на проникване на твърди тела и вода в индикатора трябва да е не по-малка от IP 55. След монтажа им те трябва да са фиксирани здраво и надеждно и да не се влияят при скорост на вятъра до 150 km/h. Индикаторите да са окомплектовани с нова изправна батерия. 5.2.2. Стандарти Към всички цитирани в настоящата Техническа спецификация/Техническо предложение норми или стандарти следва да се да се счита добавено „или еквивалентно/и“ , съгл. чл.48, ал.2, ЗОП. Еквивалентността на българските норми спрямо нормите EN и IEC трябва да се докаже от кандидата. БДС EN 60255, БДС EN 60068; БДС EN 61000, БДС EN 60529, БДС EN 300 440-1 БДС EN 62262 5.3 Специфични изисквания към индикатора за директен монтаж на проводници:	Die Kurzschluss- und Erdschlussmelder dienen zur Lokalisierung des Fehlerortes in den MS-Freileitungen. Diese sollen auch in Verteilnetzen mit niederohmig oder Erdschlusslöschspule (Petersenspule) geerdetem Neutralleiter verwendet werden. 5. Konstruktion. 5.1. Arten: - Für direkte Montage an Leiterseilen - Für Montage am Mast, wenn der Kurzschlussmelder mit Relaisausgang ist 5.2 Anforderungen an die Kurzschlussmelder 5.2.1. Allgemeine Anforderungen Das Gehäuse des Kurzschlussmelders muss UV-stabil und witterungsbeständig (gegen Wind, Salznebel, Feuchtigkeit, etc.) sein, so dass deren Betrieb im Rahmen von mindestens 20 Jahren ermöglicht wird. Der Schutz gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern und Wasser in den KSM darf nicht niedriger als IP 55 sein. Die Montage muss derart ausgeführt sein, dass die Kurzschlussmelder stabil und zuverlässig am Leiterseil befestigt bleiben und sich vom Wind bei Windgeschwindigkeit bis 150 km/h nicht beeinflussen lassen. Die KSM müssen mit einer neuen, langlebigen Batterie ausgestattet sein. 5.2.2. Normen Zu allen in dieser Technischen Spezifikation/Technisches Angebot angegebenen Normen oder Standards, sollte "oder äquivalent" als hinzugefügt verstanden werden, gem. Art. 48, Abs. 2. vom GÖA. Die Äquivalenz der bulgarischen Normen zu EN- und IEC -Normen ist durch den Anbieter nachzuweisen. BDS EN 60255, BDS EN 60068; BDS EN 61000, BDS EN 60529, BDS EN 300 440-1 BDS EN 62262 5.3 Spezifische Anforderungen an den Kurzschlussmelder für direkte Montage an Leiterseilen
---	--

Индикаторите трябва да са така конструирани, че да гарантират ъгъл на видимост 360°. Присъединяването на индикатора към проводника на въздушната линия и демонтира трябва да се осъществява безопасно, бързо и лесно даже и под напрежение. Това трябва да се осъществява чрез монтажна скоба прикрепена към индикатора, която да не наранява проводника при монтажа/демонтажа. Обхватът на монтажната скоба на индикатора трябва да е за проводник с диаметър 7 ÷ 15 мм. Трябва да имат възможност за настройка на чувствителността по di/dt с най-малко три стъпала в обхвата 6 до 60 A.

5.4 Специфични изисквания към индикатора с релеен изход за монтаж на стълб:

Индикаторът да е предвиден за монтаж на стълба, на около 3 до 4 метра под проводниците със съответните крепежни елементи /но без заварка/. Същия трябва да е снабден с релейни контакти, които да работят при къси или земни съединения, подавайки сигнал към устройствата за телеуправление и сигнализация. Необходимо условие е да могат да различават постоянни и преходни аварии. При постоянни аварии – релеето трябва да остане работило до нулирането на индикатора, а при преходна авария – продължителността на сигнала, трябва да е с продължителност мин. 1 sek.

Чувствителността по ток трябва да може да бъде настройвана в интервала от 2,5 A до 50 A – най малко на три стъпала.

6. Регулиране и настройки.

И двата типа индикатори трябва да могат да се самонастройват спрямо напрежението и честотата на електропровода и да се приведат в режим на засичане на земни и къси съединения, след като бъдат монтирани. Приборът трябва да е снабден с микропревключватели за настройка на обхватите или на режимите на работа – съгласно заложените изисквания.

7. Технически характеристики.

Die Kurzschlussmelder müssen derart konstruiert werden, dass eine 360°-Sichtbarkeit gewährleistet ist. Der Anschluss des Kurzschlussmelders (KSM) an den Leiter der FL und dessen Demontage sollen entsprechend den Arbeitssicherheitsregeln, schnell und einfach auch unter Spannung erfolgen. Das soll mit Hilfe des am KSM befestigten Montagebügels erfolgen, der den Leiter bei der Montage/Demontage nicht beschädigen darf. Der Umfang des Montagebügels für den KSM muss für einen Leiter mit Durchmesser 7 ÷ 15 mm ausgelegt sein. Es muss eine Empfindlicheinstellung nach di/dt mit mindestens drei Stufen im Umfang von 6 bis 60 A möglich sein.

5.4 Spezifische Anforderungen an den Kurzschlussmelder mit Relaisausgang für Montage an einem Mast

Der Kurzschlussmelder muss für Montage am Mast ausgelegt sein, ca. 3 bis 4 Meter unter den Leiterseilen, mit den entsprechenden Befestigungselementen /jedoch ohne Schweißen/. Er soll mit Relaiskontakten ausgestattet sein, die bei Kurzschluss- oder Erdschluss angesprochen werden, indem er eine Meldung an die Fernsteuerungs- und Meldegeräte übermittelt. Notwendige Voraussetzung ist die Möglichkeit für Unterscheidung zwischen dauerhaften und kurzzeitigen Störungen. Bei dauerhaften Störungen muss das Relais bis zum Reset (Zurücksetzen) des Melders angesprochen bleiben und bei einer kurzzeitigen Störung muss die Dauer der Meldung mindestens 1 Sekunde sein.

Die Stromempfindlichkeit muss im Intervall von 2,5A bis 50A einstellbar sein – mindestens drei Stufen.

6. Einstellungen.

Nach der Montage müssen beide Typen von Meldern sich selbst entsprechend Spannung und Frequenz der Stromleitung einstellen und mit der Erkennung von Kurzschlüssen und Erdschlüssen beginnen. Das Gerät muss mit Mikroschaltern für Einstellung des Umfangs oder des Betriebsmodus ausgestattet sein – entsprechend den festgelegten Anforderungen.

7. Technische Angaben.

№	Технически параметри	Величина	Мерна единица	Стойност
I	Експлоатационни параметри			
1.	Височина над морското равнище	Нм.р.	m	до 2000
2.	Максимална околна температура	t	°C	+ 60
3.	Минимална околна температура	t	°C	- 40
4.	Относителна влажност на въздуха за месец		%	до 100
5.	Монтаж			на открито
II	Електрически параметри			
1.	Напрежение	Ur	kV	6 ÷ 24
2.	Максимален работен ток	Ir	A	≥ 400
3.	Номинална честота	f	Hz	50
4.	Диелектрична якост /за индикатора за директен монтаж на проводниците/	U	kV	125
III	Нулиране			
1.	Ръчно			да е налично
2.	По време		h	1,5 ÷ 8, min 3 стъпала
3.	По напрежение – автоматично			при подаване на U
IV	Батерия			
1.	Литиева /или аналогична/			да е налично
2.	Експлоатационна дълготрайност в режим на готовност		год.	≥ 7
3.	Експлоатационна дълготрайност		h	≥ 500

№	Технически Parameter	Größe	Maß-einheit	Wert
I	Betriebsparameter			
1.	Höhe über dem Meeresspiegel	Hm.p.	m	bis 2000
2.	Maximale Umgebungstemperatur	t	°C	+ 60
3.	Minimale Umgebungstemperatur	t	°C	- 40
4.	Relative Luftfeuchte für den Monat		%	bis 100
5.	Montage			Freiluftmontage
II	Elektrische Parameter			
1.	Spannung	Ur	kV	6 ÷ 24
2.	Maximaler Betriebsstrom	Ir	A	≥ 400
3.	Nennfrequenz	f	Hz	50
4.	Dielektrische Spannungsfestigkeit /für den KSM für direkte Montage an den Leiterseilen	U	kV	125
III	Reset (Zurücksetzen)			
1.	Manuell			Muss vorhanden sein
2.	Zurücksetzen der Zeit		h	1,5 ÷ 8, min 3 Stufen
3.	Zurücksetzen der Spannung - automatisch			Bei Unterspannungsetzung
IV	Batterie			
1.	Lithium Batterie /oder vergleichbare Batterie/			Muss vorhanden sein
2.	Lebensdauer der Batterie beim Modus Einsatzbereitschaft		Jahre	≥ 7

	в работен режим			
V	Светлинен сигнал			
1.	Ксенонова светлина			да е налично
2.	Интервал на светлинния сигнал	s	≥ 3	≤ 10
3.	Видимост през деня	m		≥ 300

8. Приспособление за монтаж и демонтаж на индикаторите:

Чрез приспособлението трябва да може да се извършва монтаж и демонтаж на индикаторите под и без напрежение на електропровода. То трябва да може да се закрепва на изолирана манипулационна щанга, извършвайки монтажа или демонтажа на индикатора. Освен това чрез него да може да се осъществява:

- тест на индикатора за неговата функционалност;
- ръчно нулиране

9. Маркировка.

- На видно място от външната страна върху индикатора да е изписано типа на индикатора, производителя и годината на производство. Същите надписи трябва да са поставени и на опаковката, при доставката.

10. Изпитания и доказателства.

Протоколите от типовите изпитания на изделята, предмет на тази спецификация трябва да бъдат представени заедно с Техническото предложение на участника, неразделна част от офертата му. В Техническото предложение трябва да са налични:

- Сертификати от акредитирана изпитателна лаборатория за успешно извършени типови изпитания по следните системи от стандарти:
 - BDS EN 61000,
 - BDS EN 60068,
 - BDS EN 60529,
 - BDS EN 60255,
 - BDS EN 300 440-1
 - BDS EN 62262

Електроразпределение Юг ЕАД си запазва правото, да извърши тестови изпитания

3.	Лебдасдур беим Модус Беetrieb		h	≥ 500
V	Lichtsignal			
1.	Xenonlicht			Muss vorhanden sein
2.	Lichtsignalintervalle		s	≥ 3 ≤ 10
3.	Sichtbarkeit während des Tages		m	≥ 300

8. Vorrichtung für Montage und Demontage der Kurzschlussmelder:

Die Vorrichtung muss die Montage und die Demontage der KSM sowohl an einer spannungsführenden als auch an einer spannungslosen Stromleitung ermöglichen. Diese Vorrichtung muss an einer isolierten Manipulationsstange bei Ausführung der Montage oder Demontage des KSM befestigt werden können. Außerdem muss die Vorrichtung :

- die Prüfung des KSM hinsichtlich dessen Funktionalität;
- das manuelle Reset ermöglichen.

9. Kennzeichnung.

- an sichtbarer Stelle auf der Außenseite des KSM sollen die Typbezeichnung, der Hersteller und das Herstellungsjahr angegeben sein. Diese Angaben müssen auch auf der Verpackung bei der Lieferung stehen.

10. Prüfungen und Nachweise.

Die Protokolle von den Typenprüfungen der Erzeugnisse, Gegenstand dieser Spezifikation sollten samt dem technischen Angebot des Teilnehmers, untrennbarer Bestandteil von seinem Angebot vorgelegt werden. Der technische Vorschlag muss Folgendes enthalten:

- Zertifikate von einem akkreditierten Prüflabor für erfolgreich durchgeführten Typen-Prüfungen nach folgenden Standard- Systemen:
 - BDS EN 61000,
 - BDS EN 60068,
 - BDS EN 60529,
 - BDS EN 60255,
 - BDS EN 300 440-1
 - BDS EN 62262

EP YUG EAD behält sich das Recht vor, Testprüfungen an den Erzeugnissen bei einem

на изделията в посочена от него акредитирана лаборатория или институт. Там ще се установи дали е спазена тази техническа спецификация. Примането на произведените за ЕР Юг ЕАД индикатори на къси и земни съединения за ВЛ Ср.Н. зависи от резултата от тези изпитания. Разходите за това изпитание се поемат от ЕР Юг ЕАД, ако резултатите са положителни за доставчиците. При отрицателен резултат разходите се поемат от доставчика. Отрицателният резултат се документира в протокол от изпитанието на изпитателната лаборатория и води до прекратяване на договора. Подборът на мострите за тези изпитания се извършва съвместно / представители на ЕР Юг ЕАД и фирмата доставчик/.	von ihr gewählten Prüflabor oder Prüfinstitut durchzuführen. Dort wird festgestellt, ob diese Technische Spezifikation eingehalten ist Die Abnahme der für EP Yug EAD hergestellten KSM für MS-Freileitungen hängt vom Ergebnis dieser Prüfungen ab. Die Kosten dieser Prüfung trägt EP Yug EAD, sofern die Ergebnisse für den Lieferanten positiv ausfallen. Bei negativem Ergebnis werden die Kosten für die Prüfungen vom Lieferanten übernommen. Das negative Ergebnis ist im Prüfprotokoll des Prüflabors zu belegen und führt zur Vertragskündigung. Die Auswahl der Musterstücke für diese Prüfungen erfolgt gemeinsam /Vertreter von EP Yug EAD und der Lieferantenfirma/.
11. Доставка, опаковка, транспортиране, съхраняване. Всеки индикатор трябва да се доставя окомплектован в кутия, която да го предпазва от повреждане при транспортирането и съхранението му до монтажа. Всеки индикатор трябва да се придружава от инструкция за монтаж и експлоатация на български език и гаранционно свидетелство. Те трябва да бъдат предоставени на Възложителя в PDF формат, непосредствено след сключване на договора. Опаковката трябва да отговаря на изискванията на Наредба за опаковките и отпадъците от опаковките, издадена от Министеръта на Околната среда и водите.	11. Lieferung, Verpackung, Transport, Lagerung. Jeder KSM-Satz ist in einer Schachtel zu liefern, die ihn vor Beschädigung bei dessen Transport und Lagerung, bis zur Montage schützt. Jeder KSM muss von einer Montage- und Betriebsanweisung auf Bulgarisch sowie von einem Garantieschein begleitet werden. Sie müssen dem Auftraggeber in PDF-Format bereitgestellt werden, unmittelbar nach Zuschlagsgewinn Die Verpackung muss der Verordnung über die Verpackungen und Verpackungsabfälle, ausgestellt vom Umwelt- und Wasser-Minister, entsprechen.
12. Мостри Мострите на изделията, предмет на тази спецификация трябва да бъдат представени заедно с Техническото предложение на участника, неразделна част от офертата му. Мострите да бъдат маркирани с трайни и четливи надписи или символи от участника. Прегледа на мострите включва: - Визуален преглед - Цялостта на мострата няма да бъде нарушена, с изключение на опаковката	12. Muster Die Musterteile der Erzeugnisse, Gegenstand dieser Spezifikation sind samt technischem Angebot des Teilnehmers, untrennbarer Bestandteil seines Angebots, vorzulegen. Die Muster sind mit dauerhafter und leserlicher Beschriftung oder Symbolen des Teilnehmers zu markieren. Die Überprüfung der Muster schließt folgendes ein: - Visuelle Prüfung - Die Vollständigkeit des Musters wird nicht zerstört außer der Verpackung

Търговски условия

По обществена поръчка за възлагане чрез събиране на оферти с обява

№ с предмет:

1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение.
- 1.2. Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва да бъде изпълнена
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора.
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7. Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

2. Ценови условия

- 2.1. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

3. Място на изпълнение

- 3.1. Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора.

4. Срокове

- 4.1. Срокът на действие на договора е до (i) посоченият в договора срок на договора или (ii) усвояване стойността на договора, което настъпи по-рано.
- 4.2. Срокът за изпълнение на доставка/доставки по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора/в отделните заявки за доставка към договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

5. Собственост/ риск

- 5.1. В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 5.2. Собствеността и риска от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя.

6. Плащане

- 6.1. Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка. Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършена доставка; (ii) подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за приемане на доставката от оправомощени представители на страните; и (iii) получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приложимите нормативни актове. Срокът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последното от посочените по-горе условия.

- 6.2. Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на доставката и нейното приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения.
- 6.3. При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.
- 6.4. Оригиналът на фактурата заедно с подписан приемо - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.
- 6.5. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират доставки по различни договори, както и доставки по различни заявки към един и същ договор.
- 6.6. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане /"СИДДО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.

7. Отговорност

- 7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.
- 7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.
- 7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.
- 7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

8. Права и задължения на Възложителя

- 8.1. Възложителят има право:
 - 8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.
 - 8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя
- 8.2. Възложителят е длъжен
 - 8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.
 - 8.2.2. Да заплаща приетите доставки в предвидените срокове.
 - 8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.
- 8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.

9. Права и задължения на Изпълнителя

- 9.1. Изпълнителят има право:
 - 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.
 - 9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.
- 9.2. Изпълнителят е длъжен:
 - 9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
 - 9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.
 - 9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи.
 - 9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.
 - 9.2.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на

- доставката.
- 9.2.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както и за непосредствено свързаните с това опасности.
 - 9.2.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.
 - 9.2.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.
 - 9.2.9. Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.
- 9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:
- 9.3.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.
 - 9.3.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.
- 9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.
- 9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.
- 9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

10. Гаранционен срок

- 10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.
- 10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.
- 10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.
- 10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

11. Гаранция за изпълнение (в случай, че е изискана такава в чл.5 на документ „ОБЩИ УСЛОВИЯ за реда и изискванията за подаване на оферта по обявена публична покана“)

- 11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума, банкова гаранция или застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на Изпълнителя. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).
- 11.2. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.
- 11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.
- 11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.
- 11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:
 - 11.6.1. При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;

При депозитна гаранция- Възложителят има право да я задържи и за удължения

12. Неустойки

- 12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.
- 12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя като е допустимо това да бъде извършено от произволно дължимо на Изпълнителя плащане по настоящия договор. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.
- 12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

13. Прекратяване на договора

- 13.1. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:
 - 13.1.1. По взаимно писмено съгласие на страните.
 - 13.1.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
 - 13.1.3. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
 - 13.1.4. Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно
 - 13.1.5. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен заповест или възбрана
 - 13.1.6. с изтичане на срока на договора
 - 13.1.7. при усвояване на стойността на договора
- 13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

14. Конфиденциалност

- 14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.
- 14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и: (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомерно използване, публикации или разкриване; (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора; (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нелоялна конкуренция; (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп с оглед изпълнението на договора; (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да разкриват конфиденциалната информация..
- 14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са

ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

15. Форсмажорни обстоятелства

- 15.1. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др.. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четиринадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

16. Общи разпоредби

- 16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3. В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в който е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4. Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)
- 16.5. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.6. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.7. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8. Договорът обвързва и съответните наследници и правоприменници на страните.
- 16.9. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.10. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменяни между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с налично факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
- 16.11. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от, или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не успеят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентният съд по седалището на Възложителя.
- 16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
- 16.13. В случай, че договорът е двуезичен, то при разминаване в текстовете като правно обвързващ се счита текста на български език.